



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ,
ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ

Βαθμός Ασφαλείας:
Να διατηρηθεί μέχρι:
Βαθμός Προτεραιότητας

ΓΕΝΙΚΗ Δ/ΝΣΗ ΣΠΟΥΔΩΝ Π/ΘΜΙΑΣ ΚΑΙ Δ/ΘΜΙΑΣ
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΣΠΟΥΔΩΝ, ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ & ΟΡΓΑΝΩΣΗΣ Π.Ε.
ΤΜΗΜΑ Α' ΣΠΟΥΔΩΝ
& ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΣΠΟΥΔΩΝ, ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ & ΟΡΓΑΝΩΣΗΣ Δ.Ε.
ΤΜΗΜΑ Α' ΣΠΟΥΔΩΝ
& ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ

Μαρούσι, 29-12-2016

Αρ. Πρωτοκόλλου : Φ20/1547/222982/Δ1

Ταχ. Δ/νση : Ανδρέα Παπανδρέου 37
Τ.Κ. – Πόλη : 15180 – Μαρούσι
Ιστοσελίδα : <http://www.minedu.gov.gr>
Email : spudonpe@minedu.gov.gr
Πληροφορίες : Π. Αγγελόπουλος
Α. Πασχαλίδου
Τηλέφωνο : 210 344 2248
: 210 344 3422

ΠΡΟΣ:1. Περιφερειακούς Δ/ντές Εκπ/σης
2. Προϊσταμένους Επιστημονικής & Παιδαγωγικής
Καθοδήγησης Π.Ε. & Δ.Ε (μέσω των Περιφ.
Δ/νσεων Εκπ/σης)
3. Αρμόδιους Σχολικούς Συμβούλους
(μέσω των Περιφερειακών Δ/νσεων Εκπ/σης)
4. Διευθυντές Π.Ε. & Δ.Ε της χώρας
5. Σχολικές Μονάδες ΠΕ & ΔΕ εντός των οποίων
λειτουργούν Δομές Υποδοχής για την Εκπαίδευση
Προσφύγων (μέσω των Δ/νσεων Π.Ε & ΔΕ)

ΚΟΙΝ.: Ι.Ε.Π.
info@iep.edu.gr

ΘΕΜΑ: «Οδηγίες για τη διαχείριση της διδακτέας ύλης και υλικό για τη διδασκαλία της Αγγλικής γλώσσας στις Δομές Υποδοχής για την Εκπαίδευση των Προσφύγων»

Μετά από σχετική εισήγηση του Ινστιτούτου Εκπαιδευτικής Πολιτικής (Πράξη 40/06-10-2016 του Δ.Σ.) σας αποστέλλουμε οδηγίες για τη διαχείριση της διδακτέας ύλης και υλικό για τη διδασκαλία της Αγγλικής γλώσσας στις Δομές Υποδοχής για την Εκπαίδευση των Προσφύγων για το σχολικό έτος 2016-2017.

1. 1^η Τάξη ΔΥΕΠ (με μαθητές ηλικίας αντίστοιχης της Α' - Β' τάξης του Δημοτικού σχολείου)

Στην πρώτη τάξη των ΔΥΕΠ αξιοποιείται το Νέο Πρόγραμμα Σπουδών, τα συνακόλουθα ενδεικτικά αναλυτικά προγράμματα και το εκπαιδευτικό υλικό που χρησιμοποιείται από τη φετινή σχολική χρονιά (2016-17) σε όλα τα σχολεία της χώρας. Το παραπάνω πρόγραμμα και το αντίστοιχο υλικό έχουν παραχθεί στο πλαίσιο του «Προγράμματος Εκμάθησης Αγγλικής στην Πρώιμη Παιδική Ηλικία» (ΠΕΑΠ), το οποίο απευθύνεται σε παιδιά με αναδυόμενο σχολικό γραμματισμό στη μητρική τους γλώσσα και στοχεύει στην ανάπτυξη των κοινωνικών τους δεξιοτήτων μέσω μιας ξένης γλώσσας. Επικεντρώνεται στη

διαφοροποιημένη, συνεργατική μάθηση μέσα από κατάλληλες για την ηλικία δραστηριότητες που επιδιώκουν την αφύπνιση της δημιουργικής έκφρασης του παιδιού.

Το Πρόγραμμα Σπουδών του ΠΕΑΠ καθώς και το σχετικό υλικό (*Alpha English & Beta English*) είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα του ΙΕΠ (www.iep.edu.gr → Ξένες Γλώσσες → Αγγλικά στις πρώτες τάξεις του Δημοτικού & Εκπαιδευτικό Υλικό).

Το εκπαιδευτικό υλικό για την πρώτη τάξη των ΔΥΕΠ (Α' - Β' Δημοτικού) περιλαμβάνει έντυπους φακέλους για τον εκπαιδευτικό και προβλέπεται για χρήση στην τάξη. Δεν διανέμεται στους μαθητές αφού δεν τους ανατίθεται κατ' οίκον εργασία.

Κάθε φάκελος περιλαμβάνει:

- Φύλλα με έγχρωμες εικόνες που αποτελούν ερεθίσματα για γλωσσική παραγωγή
- Φύλλα εργασίας για τους μικρούς μαθητές
- Ηχητικό υλικό με ρίμες, τραγουδάκια, σύντομους διαλόγους
- Τεύχος του Εκπαιδευτικού (με λεπτομερείς οδηγίες για την αξιοποίηση του εκπαιδευτικού υλικού με τη μορφή ενδεικτικών σχεδίων μαθημάτων, καθώς και παραπομπές σε εκπαιδευτικές ιστοσελίδες).

Οι εκπαιδευτικοί Αγγλικής μπορούν να χρησιμοποιήσουν το εκπαιδευτικό υλικό στην ψηφιακή του μορφή ή να το εκτυπώσουν για τις ανάγκες της διδασκαλίας.

2. 2η τάξη ΔΥΕΠ (Γ' - Δ' Δημοτικού) & 3^η τάξη ΔΥΕΠ (Ε' - ΣΤ' Δημοτικού)

Στην 2^η και 3^η τάξη των ΔΥΕΠ αξιοποιούνται το *Magic Book 1* και *Magic Book 2* αντίστοιχα, τα οποία αναπτύχθηκαν στο πλαίσιο του ΠΕΑΠ, και τα οποία αποτελούνται από (α) student's book, (β) workbook, (γ) CD (με διαλόγους, τραγουδάκια και ρίμες), και (δ) teacher's book (με λεπτομερείς οδηγίες για την αξιοποίηση του εκπαιδευτικού υλικού).

Και τα δύο παραπάνω εγχειρίδια με το συνοδευτικό τους υλικό είναι προσβάσιμα και σε ψηφιακή μορφή, στην ιστοσελίδα του ΙΕΠ (www.iep.edu.gr → Ξένες Γλώσσες → Εκπαιδευτικό Υλικό).

3. Γυμνασιακές τάξεις ΔΥΕΠ

- Στην Α' και στη Β' Γυμνασίου χρησιμοποιείται το διδακτικό βιβλίο «**Think Teen Α' Γυμν. Αρχαρίων**» (student's book & workbook)
- Στην Γ' Γυμνασίου χρησιμοποιείται το διδακτικό βιβλίο «**Think Teen Α' Γυμν. Προχωρημένων**» (student's book & workbook)
- Για τις περιπτώσεις μαθητών οποιασδήποτε από τις παραπάνω 3 γυμνασιακές τάξεις με διαπιστωμένα **υψηλότερο επίπεδο γλωσσομάθειας**, χρησιμοποιείται το διδακτικό βιβλίο «**Think Teen Β' Γυμν. Προχωρημένων**» (student's book & workbook), εφόσον είναι δυνατή και προβλέπεται η τοποθέτησή τους σε ξεχωριστό τμήμα για το μάθημα των αγγλικών ή υπάρχει

δυνατότητα διαμόρφωσης τάξεων διδασκαλίας της ξένης γλώσσας με βάση το επίπεδο γλωσσομάθειας.

Για τις περιπτώσεις **2** και **3** (από την 2^η τάξη ΔΥΕΠ έως και την Γ΄ Γυμνασίου), η διδασκαλία θα βασιστεί στο **Νέο Ενιαίο Πρόγραμμα Σπουδών των Ξένων Γλωσσών** (ΕΠΣ-ΞΓ), το οποίο είναι ενιαίο για το Δημοτικό και το Γυμνάσιο και αποτελεί εργαλείο για τη διδασκαλία και μάθηση κοινωνικά προσδιορισμένης χρήσης της ξένης γλώσσας με σκοπό την ανάπτυξη ικανοτήτων κατανόησης και παραγωγής νοημάτων όπως αυτά δηλώνονται στο κοινωνικοπολιτισμικό πλαίσιο παραγωγής τους, σε γραπτά και προφορικά κείμενα διαφορετικών ειδών λόγου.

Το ΕΠΣ-ΞΓ προδιαγράφει τους προσδοκώμενους στόχους και οργανώνει τη γλωσσική ύλη κατά επίπεδο γλωσσομάθειας, με βάση την εξάβαθμη κλίμακα του Συμβουλίου της Ευρώπης (ΣτΕ). Με την εφαρμογή του, προβλέπεται να προσφέρεται στους μαθητές εκπαίδευση βάσει του επιπέδου της επικοινωνιακής επάρκειας που έχουν αποκτήσει στην ξένη γλώσσα και αναλόγως να προετοιμάζονται για εξετάσεις πιστοποίησης της γλωσσομάθειάς τους.

Ο/Η κάθε εκπαιδευτικός δύναται με βάση το διδακτικό εγχειρίδιο/υλικό της κάθε τάξης να **διαμορφώσει τη διδακτέα ύλη καθώς και να χρησιμοποιήσει συμπληρωματικό υλικό ανάλογα με τις ανάγκες και το επίπεδο των μαθητών/τριών.**

Για τους σκοπούς της ανίχνευσης των εκπαιδευτικών αναγκών και της διερεύνησης του επιπέδου γλωσσομάθειας των μαθητών μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως **διαγνωστικά τεστ: α)** τα διαβαθμισμένα όργανα μέτρησης (τεστ) που κατασκευάστηκαν για την πιλοτική εφαρμογή του ΕΠΣ-ΞΓ ή **β)** τα παλαιότερα θέματα εξετάσεων του Κρατικού Πιστοποιητικού Γλωσσομάθειας που είναι διαθέσιμα στην ιστοσελίδα του ΙΕΠ (www.iep.edu.gr → Ξένες Γλώσσες → Αξιολόγηση Γλωσσομάθειας → Διαγνωστική εξέταση). Ενδεικτικά, αναφέρουμε ως προτεινόμενο, από τα Θέματα Εξετάσεων του ΚΠΓ, Επιπέδου Α1/Α2 το Πακέτο 2016Α (ενότητες Μ1: Reading Comprehension, Μ2: Writing, Μ3: Listening Comprehension, Μ4: Oral Test). Τα παραπάνω πακέτα περιλαμβάνουν οδηγίες για τον εκπαιδευτικό και λύσεις/ προτεινόμενες απαντήσεις.

ΔΙΔΑΚΤΙΚΟ ΥΛΙΚΟ

ΜΑΘΗΤΕΣ ΗΛΙΚΙΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΗΣ ΤΗΣ:	ΔΙΔΑΚΤΙΚΟ ΥΛΙΚΟ/ ΒΙΒΛΙΟ	ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ
1 ^η τάξη ΔΥΕΠ (Α & Β Δημοτικού)	ΥΛΙΚΟ ΠΕΑΠ	Alpha English & Beta English: Εκπαιδευτικό υλικό για την Α΄ και τη Β΄ Δημοτικού http://www.iep.edu.gr → Ξένες Γλώσσες → Αγγλικά στις πρώτες τάξεις του Δημοτικού & Εκπαιδευτικό Υλικό
2 ^η τάξη ΔΥΕΠ	MAGIC BOOK 1	(α) student's book, (β) workbook, (γ) CD (με διαλόγους, τραγουδάκια και ρίμες), (δ) teacher's book

(Γ & Δ Δημοτικού)		(με λεπτομερείς οδηγίες για την αξιοποίηση του εκπαιδευτικού υλικού). http://www.iep.edu.gr → Ξένες Γλώσσες → Εκπαιδευτικό Υλικό
3 ^η τάξη ΔΥΕΠ (Ε & ΣΤ Δημοτικού)	MAGIC BOOK 2	(α) student's book, (β) workbook, (γ) CD (με διαλόγους, τραγουδάκια και ρίμες), (δ) teacher's book (με λεπτομερείς οδηγίες για την αξιοποίηση του εκπαιδευτικού υλικού). http://www.iep.edu.gr → Ξένες Γλώσσες → Εκπαιδευτικό Υλικό
Α' Γυμνασίου	Think Teen Α' Γυμν. ΑΡΧΑΡΙΩΝ	
Β' Γυμνασίου	Think Teen Α' Γυμν.. ΑΡΧΑΡΙΩΝ	
Γ' Γυμνασίου	Think Teen Α' Γυμν.. Προχωρημένων	
Α – Β – Γ Γυμνασίου Προχωρημένων	Think Teen Β' Γυμν. Προχωρημένων	

Παρακαλούμε να ενημερωθούν ενυπόγραφα οι εκπαιδευτικοί των σχολικών μονάδων.

**Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ
ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ**

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΓΑΒΡΟΓΛΟΥ

Εσωτ. Διανομή

- 1.Γραφείο Υπουργού
- 2.Γραφείο Γενικού Γραμματέα
- 3.Δ/νση Παιδείας, Ομογ., Διαπολ. Εκπ/σης, Ξένων και Μειον. Σχολείων
4. Δ/νση Ειδικής Αγωγής & Εκ/σης
- 5.Δ/νση Σπουδών, Προγραμμάτων & Οργάνωσης Π.Ε., Τμήμα Α
6. Δ/νση Σπουδών, Προγραμμάτων & Οργάνωσης Δ.Ε., Τμήμα Α